



UTTANRÍKIS- OG MENTAMÁLARÁÐIÐ

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND CULTURE

Tórshavn 07.12.22

Frú Uttanríkisráðharri, Thórdís Kolbrún Reykfjörð Gylfadóttir

Eg loyvi mær at vísa til samráðingar millum føroyska og íslenska fiskimálaráðharrarnar um fiskiveiði í føroyskum og íslenskum sjógvi í 2023.

Eg havi skilt, at semja er um fylgjandi:

“Semja millum Ísland og Føroyar um fiskiveiði í íslenskum og føroyskum sjógvi í 2023

1. gr.

Veiðiheimildirnar hjá føroyskum nótaskipum í lodnuvertíðini 2022/2023 verða 30 túsund tons, um heildarlodnukvotan er meir enn 500 túsund tons. Er heildarkvotan 500 túsund tons ella minni, verður parturin hjá føroyskum skipum 5% av heildarkvotuni.

Loyvt er føroyskum skipum at landa veiðina til framleiðslu í Íslandi. Verður heildarlodnukvotan minni enn 500 túsund tons, er loyvt at landa til matna uttan fyri Ísland ella at virka til matna um borð á føroyskum verksmiðjuskipum nøgd, sum svarar til $\frac{3}{4}$ av kvotuni hjá føroyskum skipum, sbr. 1. grein. Verður heildarkvotan har aftur ímóti størri enn 500 túsund tons, er ikki loyvt at landa til matna uttan fyri Ísland ella at virka til matna umborð á føroyskum skipum meira enn $\frac{2}{3}$ av av føroysku kvotuni, sbr. 1. grein. Eftir 17. februar skal ikki meira enn $\frac{1}{3}$ av samlaðu føroysku kvotuni fara til matna uttan fyri Ísland ella verða virkaður til matna umborð. Eftir 17. februar fer nøgdin, ið loyvt er at landa til matna uttan fyri Ísland og verða virkað til matna umborð, ikki undir 4.000 tons, hóast henda nøgd er størri lutfall enn $\frac{1}{3}$ av tí føroysku lodnukvotuni.

Føroyskum skipum er í lodnuvertíðini 2022/2023 loyvt at veiða upp til 10.000 tons av lodnu í íslenskum búskaparøki við veiðiheimildum, sum eru fingnar við samráðingum millum Føroyar og Grønland.

2. gr.

Føroyskum skipum er loyvt at veiða svartkjaft og várgýtandi norðhavssild í íslenskum búskaparøki í 2023. Eftir samráðingar við landsstýrið í Føroyum kunnu íslenskir myndugleikar áseta mest loyvda tal av skipum, sum kunnu veiða samstundis á leiðini.

3. gr.

Íslenskum skipum er loyvt at veiða svartkjaft og várgýtandi norðhavssild í føroyskum sjógvi í 2023. Tó kunnu ikki fleiri enn 15 skip verða á svartkjaftaveiðu samstundis í føroyskum sjógvi. Føroyar skila sær rætt til at avmarka talið av íslenskum svartkjaftaskipum, um tað gerst ov trongt á fiskileiðunum. Eftir samráðingar við íslenskar myndugleikar kann Føroya landsstýri áseta mest loyvda tal av skipum, sum kunnu veiða samstundis eftir norðhavssild.

4. gr.

Íslenskum skipum er loyvt at veiða upp til 1.300 tons av makreli í føroyskum sjógvi í 2023.

5. gr.

Føroysk skip, sum veiða sambært hesi avtalu í íslenskum búskaparøki, skulu fylgja somu veiðireglum, sum galda fyri íslensk skip um reiðskap og fiskileiðir. Íslensk skip, sum veiða sambært hesi avtalu í føroyskum sjógvi, skulu fylgja somu veiðireglum, sum galda fyri føroysk skip um reiðskap og fiskileiðir. Skipum, ið veiða eftir svartkjafti, er ikki loyvt at hava reiðskap til botnfiskaveiði um borð.

6. gr.

Partarnir skulu fráboða ein lista yvir tey fiskifør, sum ætla at veiða á økjum hjá hvørjum øðrum. Bert tey fiskifør, sum eru á hesum lista, hava loyvi at veiða á økjum. Áðrenn fiskiskapurin byrjar, skulu avvarðandi myndugleikar hava boð um navn á skipi saman við øðrum upplýsingum av týðningi. Skipið skal boða frá, tá tað kemur á veiðiøkið, uppgева knøttstøðu og veiðinøgd, sum er veidd, áðrenn komu á økið, og síðani uppgева knøttstøðu og veiði hvønn dag. Tá skip fer av veiðiøkinum, skal mett veiða verða givin upp. Nágreiniligari ásetingar um fráboðanir verða ásettar í kunngerð.”

Um tygum staðfesta, at tað, ið stendur omanfyri, er í samsvar við fatan tygara, loyvi eg mær at skjóta upp, at henda avtala fær gildi fyribils, tá svarbræv tygara hesum viðvíkjandi er dagsett og endaliga, tá boðað er frá, at stýrisskipanarlugu krøvini hjá hvørjum landi eru uppfyllt.

Við hávirðing



Bárður á Steig Nielsen
Løgmaður

UTANRÍKISRÁÐHERRA

Reykjavík, 8. desember 2022

Hr. lögmaður,

Ég leyfi mér að vísa til bréfs yðar, dags. 7. desember sl., sem er svohljóðandi:

„Ég leyfi mér að vísa til samtala milli sjávarútvegsráðherra Íslands og Færeyja um fiskveiðar innan færeyskrar og íslenskrar lögsögu árið 2023.

Mér skilst að samkomulag hafi orðið um eftirfarandi samning:

**"Samningur
milli Íslands og Færeyja
um fiskveiðar innan íslenskrar og færeyskrar lögsögu árið 2023**

1.gr.

Veiðiheimildir færeyskra nótaskipa á loðnuvertíðinni 2022/2023 verða 30 þúsund lestir enda verði leyfilegur heildaraflí a.m.k. 500 þúsund lestir. Verði leyfilegur heildaraflí minni en 500 þúsund lestir nemur hlutdeild færeyskra skipa 5% af honum.

Heimilt er færeyskum skipum að landa afla sínum til vinnslu á Íslandi. Verði leyfilegur heildaraflí minni en 500 þúsund lestir er heimilt að landa til manneldisvinnslu utan Íslands eða taka til manneldisvinnslu um borð í færeyskum vinnsluskipum magn sem nemur allt að 3/ 4 hlutum af kvóta færeyskra skipa, sbr. 1. mgr. Verði leyfilegur heildaraflí aftur á móti meiri en 500 þúsund lestir er eigi heimilt að landa til manneldisvinnslu utan Íslands eða taka til manneldisvinnslu um borð í færeyskum vinnsluskipum meira en sem nemur 2/ 3 hlutum af kvóta færeyskra skipa, sbr. 1. mgr. Eftir 17. febrúar skal eigi meira en 1/ 3 hluti af heildarkvóta færeyskra skipa fara til manneldisvinnslu utan Íslands eða verða tekin til manneldisvinnslu um borð í færeyskum vinnsluskipum. Heimildin til að landa til manneldisvinnslu eða taka til manneldisvinnslu um borð í færeyskum vinnsluskipum eftir 17. febrúar fer ekki undir 4.000 tonn, þótt það magn nemi hærra hlutfalli en 1/3 af loðnukvóta Færeyja.

Færeyskum skipum er heimilt á loðnuvertíðinni 2022/2023 að veiða allt að 10 þúsund lestir af loðnu innan efnahagslögsögu Íslands úr veiðiheimildum sem fengnar eru með samningum færeyskra og grænlenkra stjórnvalda.

2. gr.

Færeyskum skipum eru heimilar veiðar á kolmunna og norsk-íslenskri síld innan fiskveiðilögsögu Íslands árið 2023. Að höfðu samráði við landstjórn Færeyja geta íslensk stjórnvöld ákveðið að veiðarnar stundi aðeins tiltekinn fjöldi skipa samtímis.

3. gr.

Íslenskum skipum eru heimilar veiðar á kolmunna og norsk-íslenskri síld innan fiskveiðilögsögu Færeyja árið 2023. Eigi skulu fleiri en 15 skip stunda veiðar á kolmunna samtímis innan lögsögu Færeyja. Færeyjar áskilja sér rétt til að takmarka fjölda skipanna enn frekar til að forðast öngþveiti á miðunum. Að höfðu samráði við íslensk stjórnvöld getur landstjórn Færeyja ákveðið að veiðar á norsk-íslenskri síld stundi aðeins tiltekinn fjöldi skipa samtímis.

4. gr.

Íslenskum skipum eru heimilar veiðar á allt að 1.300 tonnum af makríl á ári innan fiskveiðilögsögu Færeyja árið 2023.

5. gr.

Færeysk skip, sem stunda veiðar samkvæmt samningi þessum innan íslenskrar lögsögu, skulu hlíta sömu reglum og gilda um veiðar íslenskra skipa, þar á meðal reglum um veiðarfæri og veiðisvæði. Íslensk skip, sem stunda veiðar samkvæmt samningi þessum innan færeyskrar lögsögu, skulu hlíta sömu reglum og gilda um veiðar færeyskra skipa, þar á meðal reglum um veiðarfæri og veiðisvæði. Skipum við kolmunnaveiðar er óheimilt að hafa um borð veiðarfæri sem nota má til botnfiskveiða.

6. gr.

Hvor aðili um sig skal tilkynna lista með þeim veiðiskipum sem hyggjast stunda veiðar samkvæmt samningi þessum innan lögsögu hins aðilans. Skip sem eru á listum þessum hafa ein rétt til veiða innan lögsögu þess aðila. Áður en veiðar hefjast skal tilkynna viðkomandi yfirvöldum um nafn skips og veita aðrar upplýsingar er máli skipta. Veiðiskip skal tilkynna um komu inn í lögsögu og staðarákvörðun og gefa upplýsingar um afla sem veiddur hefur verið fyrir komu inn í lögsöguna og síðan daglega tilkynna um staðarákvörðun og afla. Þegar farið er út úr lögsögu skal tilkynna um áætlað aflamagn. Nánar er kveðið á um tilkynningar þessar í reglugerð."

Ég leyfi mér að staðfesta að ofangreint er skilningur minn og tekur samningurinn gildi til bráðabirgða í dag og endanlega þegar tilkynnt hefur verið um að stjórnskipulegum skilyrðum hvors lands um sig hafi verið endanlega fullnægt.

Virðingarfyllst,

Bjarni Benediktsson,
starfandi utanríkisráðherra

Hr. lögmaður,
Bárður á Steig Nielsen
Uttanríkis- og menntamálaráðið
Tórshavn



Utanríkismálanefnd Alþingis

UTANRÍKISRÁÐUNEYTIÐ

Rauðarárstígur 25, 105 Reykjavík
Sími: 545 9900, bréfasími: 562 2373
utn@utn.is, www.utn.is

Reykjavík, 12. desember 2022

Tilvísun: UTN22020114/15.D.413; 01.D.004; 04.D.010; 04.D.012

BHB/ajó

Efni: Mál nr. 528, þingskjal 670, tillaga til þingsályktunar um staðfestingu rammasamnings um fiskveiðar milli ríkisstjórnar Íslands og landsstjórnar Færeyja

Vísað er til ofangreinds þingmáls. Eftir framlagningu tillögunnar á Alþingi og framsögu vegna hennar kom í ljós að ekki yrði mögulegt að ljúka staðfestingu rammasamningsins á stjórnskipulegan hátt í Færeyjum, m.a. vegna þingkosninga, fyrir upphaf næsta fiskveiðiárs 1. janúar nk. Til þess að rammasamningurinn öðlist gildi þurfa báðir samningsaðilar að hafa tilkynnt hvor öðrum að innlendum skilyrðum hafi verið fullnægt. Við gerð rammasamningsins var gert ráð fyrir að fyrirkomulag skv. honum myndi taka við af þeim bréfaskiptasamningi sem staðfestur var af Alþingi fyrir árið 2022, sbr. þingskjal 277 – 166. mál. Þar sem staðfesting rammasamningsins mun tefjast af hálfu gagnaðila, hefur verið gerður bréfaskiptasamningur til eins árs, með hefðbundnu sniði fyrir árið 2023 um heimildir til veiða innan lögsögu þjóðanna á því ári. Samningafundur sjávarútvegsráðherra aðila var haldinn 6. desember á fjárfundaformi. Í kjölfarið náðust samningar og fóru fram bréfaskipti að frumkvæði Færeyja þann 7. og 8. desember, sem hafa gildi þjóðréttarsamnings og eru þau hjálögð.

Heimildar Alþingis er þörf, skv. 21. gr. stjórnarskrá, til þess að staðfesta þann bréfaskiptasamning sem gengið hefur verið frá skv. framangreindu. Þar sem rammasamningurinn sem til meðferðar er hjá utanríkismálanefnd nær til þeirrar sömu heimildar, óskar utanríkisráðuneyti eftir að nefndin taki til skoðunar að breyta ályktunarorðum á þann veg að heimild verði veitt fyrir staðfestingu rammasamnings og bréfaskiptasamnings með ályktun þingsins.

Ályktunarorð þingsályktunartillögu eru svo hljóðandi: *Alþingi ályktar að heimila ríkisstjórninni að staðfesta fyrir Íslands hönd rammasamning um fiskveiðar milli ríkisstjórnar Íslands og landsstjórnar Færeyja sem gerður var í Reykjavík 14. október 2022. Utanríkisráðuneyti leggur til að nefndin leggi til breytingar í þá átt að bætt verði við „og samning milli Íslands og Færeyja um fiskveiðar innan íslenskrar og færeyskrar lögsögu á árinu 2023 sem gengið var frá með bréfaskiptum í Þórshöfn og Reykjavík 7. og 8. desember 2022.“*

F.h.r.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Birgir H. Búason', with a stylized, cursive script.

Birgir Hrafn Búason, deildarstjóri þjóðréttarmála